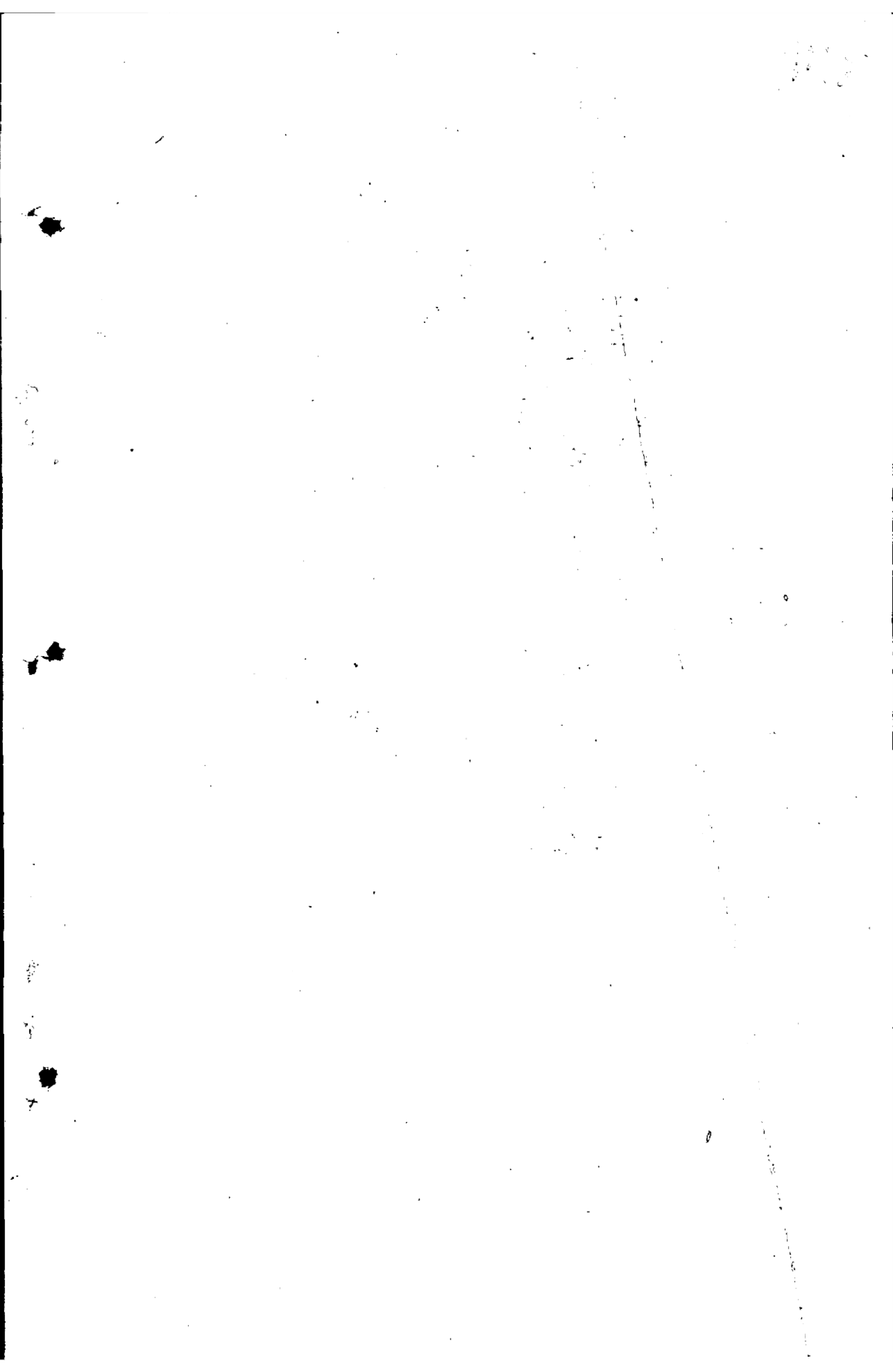


第五十四期

岫巖教育月刊

岫巖教育公所印行



# 公牘

為公佈寒暑假假期內調委教員須由各路事務員支配由

為奉令 另行規定公文格式由

為奉令 公佈縣視學十七年元月份報告指令由(報告見前)

為奉令 公佈縣視學十七年十月份報告書由(附報告書)

# 選錄

如何增加鄉村兒童受教育之機會  
袁漱瀛

小學兒童別字研究及今後小學教材教法上<sup>應</sup>行注意之點  
袁漱瀛

教學兒童文學的研究  
樓雲林

# 記載

地方要聞

# 本刊啓事

敬啟者生本菲材無奇足錄比年來益復放浪退化類仍茲以嫫母律粧易形醜  
陋辭不獲已勉為其難所幸附驥史君尚有他山之助否則材僅窺管割誤鉛刀貽  
笑大方誠恐不免後後刊稿如有不週之處伏祈教育同仁垂諒是幸

謝濟生謹啟



山嵐縣教育公所佈告第一

號

為佈告事案查本縣小學教員之去留學生成績之優劣以及開放學之早晚向聽所長視學之支配與指責以為轉移而視事務員之設置幾同推辦學生之專員殊屬非是本所長有見及此重行規定自公佈之日起凡各校教員寒暑假之去留悉委諸各事務員之支配平素學生成績之優劣亦准由各事務員附帶查而各校開放學之早晚尤責成各事務員完全責任仰各校學董暨教員關於去留事宜速向各該路事務員接洽辦理慎毋再為面商所長以清權限其各遵照此佈

中華民國十八年一月十四日

公積

公牘

岫巖縣教育公所公函第二號

逕啟者案奉

奉天教育廳訓令第一三七七號內開案奉

省署第六八七號訓令內開查各機關公文書用紙大小尺寸多不一律式樣既欠整齊歸檔尤多不便殊非慎重公文之道茲釐定公文書用紙格式五條頒發各機關仿製應用以昭劃一而便粘卷除分令外合行檢同格式令仰該廳即便遵照辦理此令等因奉此除分行外合抄奉發格式令仰該所并轉飭遵照此令附格式等因奉此除分函外相應函請

查照遵辦此致

各學校

附格式一紙

民國十八年一月

十

日

釐定公文格式

一無論上下行來往公文

呈咨令均一律用毛邊紙長以營造尺八寸五分均在內

寬以三寸六分為度封套一律用皮紙長以九寸寬以四寸六分為度凡有

緊要密件可用包封以大漆蓋印遞送

二、公函及快郵代電用紙幅面四邊印紅道，載明「函」或「快代電」字樣，幅內印

紅格均摺疊或附紙樣封套均用前式

三、稟信及簽呈一律用小紅格，手摺不用信紙，致張數多而不便黏卷。

四、呈咨公函之函頁均將事由摘明寫在呈咨等字樣之下。

五、此格式頒布後凡從前另有規定程式與此格式不抵觸者仍屬有效。



山嵐縣教育公所公函第一二九號

逕啟者案奉

奉天教育廳訓令第一二一一號內開案據該縣視學高錫禹呈稱竊視學  
自八月二十日起赴城西區一帶各學校視查至九月三十日止除雨天暨  
例假休息日未能視查外計共視查二十八校合為二十九級茲謹將視察  
各校實在情形與所擬改進意見繕成報告書表除分呈縣署外理合檢同  
各項書表一併備呈送鑒核示遵等情計呈報告書調查表各一冊概況  
表一份前來查該員王宜深姜正發宣樹桐寇德山等教管盡職成績卓著  
均堪嘉許該員何正昌強實琨石國豐石連益等教法均差應飭改良學童  
李洪林對於校務甚不經心該員姜和洪治成王維中等教學成績欠佳均  
應嚴予申斥該員于連吉荒廢課業楊勤修擅離職守應各記過一次該員  
王壽春教管懈弛成績低劣應予撤換此外該視學所陳各節亦尚可行除  
指令外合行令仰該縣遵照具報此令等因奉此除分函外相應函請

公牒  
查照遵辦切要此致  
各學校

民國十七年十二月十五日

日

岫岩縣教育公所公函第七九號

逕啟者案奉

奉天教育廳訓令第一三四九號內開案據該縣視學高錫禹呈稱竊視學將八九月份報告書表前曾報請在案茲自十月五日起至三十一日止除例假休息既天兩日未能視查外計共視查鄉校二十二校合為二十五級謹將各校實在情形與所擬改進意見繕成報告書表除分呈案署外理合檢同各項書表一併備文呈送鑒核示遵等情計呈報告書調查表各一冊概況表一份前來查學董孫德發熱心學務校長洪文翰勤慎盡職教員王吉副謝殿欽等教管成績佳良均堪嘉尚教員唐唐魁吳成業寇紹平劉撥一等教法不合成績亦差均應嚴飭改進教員張衍浩顧慶不振才光宗漢視學任職責任文錦了草從事應各記過一次教員李奉新張蔭培等教學成績太劣應各記大過一次教員張成緒未取訓等玩誤課業均屬不稱厥職

公啟

應即撤換此外該視學所陳各節亦尚可行除指令外合行令仰該縣遵辦  
具報此令等因奉此除分函外相應請煩  
查照遵辦勿忽切要此致  
各學校

中華民國十八年一月十日



由廣縣視學高錫禹謹將十月份視察學務實在情形暨  
所擬改進意見繕具報告隨陳於左恭請

# 鑒核

## 第一區立第十六小學校

一、設施概況：該校設於南家溝固定校舍五間局勢整飭教室三間光氣  
流通表冊完備點綴典雅所懸各科成績亦有可觀應用教具均不缺欠操  
場內外勤作使則觀式初小一級四十三人缺席六人學生衣面清潔精神  
活潑

二、服務情形：教員南鳳岐教二一年級修身用談話式演述教法頗合

報告

同時四三年級自動機以照顧提河國文半數能答考試算術二分之一及格調閱課文批改通順

### 三指導事項八立望旗

1. 置時計暨風琴

2. 學生如課生疏宜加提問

### 第一區立第十三小學校

一設施概況 該校設於仙人嘴子固定校舍五間規模略備教室三間牆

壁未糊圍表不全桌椅亦不齊整操場在校前地勢不平操練不便複式初小一級三十二人缺席七人

二服務情形 教員張衍浩精神不振教三二年級讀法指示尚屬明白提問學生能答者五分之二考試算術八分之七及格調閱課文批改欠妥

### 三指導事項

1. 裱糊教室糊壁
2. 置校牌
3. 平操場
4. 批改課文宜加仔細

#### 第一區村立第三小學校

#### 一設施概況

該校設於大榆樹園定校舍三間勉強敷用教室二間桌椅齊整黑板合度牆壁新潔圖書表冊均欠完善操場不平動作不便視式初小一級二十四人缺席三人

#### 二服務情形

教員王德重教二一年級讀法運用尚是照顧則欠周到提問學生應答無錯考試算術九分之五及格調閱課文批改不差

三指導事項 1. 置校牌暨毛質

2. 點綴教室

3. 預備表冊

4. 就學男生數少可以添招女生

第一區立第一小學校

一設施概況 該校設於刁家粉房固定校舍五間教室光氣流通校具不

缺棚壁未糊表冊不全操場狹小操練不便複式初小一級二十六人缺席  
六人

二服務情形 教員唐慶魁教一年級讀法手捧教法且讀且講未免迂闊

同時他組生自動照顧不周測驗學生七分之五及格調閱課文批改尚不  
糊塗



### 三指導事項 1. 上課時不可死看教授法

2. 添置應用掛圖

3. 糊裱教室

第一區立第二小學校

一設施概況 該校設於高家店周定校舍五間教室光線合度圖表不缺

教具校具亦均敷用惟棚壁腐舊現贖不雅操場地勢平坦遊藝便利複式  
初小一級二十八人缺席五人

二服務情形 教員孟繁文教三二年級讀法指示明白時間分配均勻四

年級默寫一年級照寫評判亦不疏忽抽全日講無錯考試算術九分之七  
及格調閱課文批啟明順

積資

報告

三指導事項 1. 裱糊教室糊壁

2. 搬出講台

第二區村立第八小學校

一設施概況該校設於城場溝固定校舍五間局勢彫敝教室三間光線

暗弱天棚未糊牆壁污穢桌椅不全且無裝點應用教具尚不欠缺操場窪下動作不便複式初小一級二十九人缺席十六人學生曠課太多殊失訓誨

二服務情形教員刁光宗責任心輕教各組算術教法尚合巡視亦是考

試學生二分之一及格抽令回講大致不錯課間課文批改將就

三指導事項 1. 刷漆黑板

2. 裱糊教室

4. 置時計

5. 嚴禁缺席

### 第二區立第一小學校

#### 一 設施概況

該校設於黃旗溝固定校舍五間教室光氣充足桌椅黑板  
適用教育畫排列亦是揮場在校西平坦利便複式初小一級五十人缺席  
十人

#### 二 服務情形

教員王瀛年教各組算術板書習題令學生自行演算教法  
尚合惟解辭則欠透澈考試學生十二分之五及格提問國文回譯無差調  
閱課文批改明白

#### 三 指導事項

1. 置時計及毛算

2. 聖像宜懸於教室前方

3. 添設地理掛圖

第二區立第十四小學校

一 設施概況 該校設於蕭家堡子園定校舍五間教室三間光氣流通垂

要器具不缺圖表略備牆壁雖未糊裱室內頗為清潔操場寬闊動作便利  
複式初小一級三十八人缺席七人

二 服務情形 教員吳成業教四年級讀法第二十六課防疫順文直講

頗少啟發提問學生回答尚無大錯考試算術十三分之七及格調測課文  
批改欠明順

三 指導事項 1. 初年級學生坐於前方

2. 點綴教室

第二區立第二小學校



### 一 設施概況

該校設於蘇子溝園定校舍之間教室光線合度黑板極是適用橙棹亦頗齊整惟壁間黑點交加不雅現購房色黑點有礙衛生操場在院內尚便遊或複式初小一級三十四人缺席九人

### 二 服務情形

教員徐文錦教各組書法指示周到提問國文多不能答與生課業生疏考試算術三分之一及格成績不佳調閱課文批改草率

### 三 指導事項

1. 學生課業生疏宜勤加提問

2. 改文應加仔細

3. 禁止學生塗抹

4. 糊裱天棚

5. 點綴教室

第二區村立第二小學校

一 設施概況 該校設於何家堡子固定校舍四間院宇狹小教室三間教員床附其中殊不便利牆壁糊用報紙已成舊現除黑板桌椅外又無長物操場狹窄不便動作複式初小一級二十二二人缺席八人學不額足宜為添招

二 服務情形 教員劉揆一教四年級讀法順文直講毫無興趣測驗學生八分之五及格調閱課文批改有欠斟酌處

三 指導事項 1. 裱糊教室並須有相當點綴

2. 預備表冊

3. 研究教法

第二區立第三小學校

一 設施概況 該校設於蘇子溝固定校舍八間局勢整齊教室光氣充

分表冊不缺教育畫地理圖標本國萬國旗<sup>四</sup>像級訓暨學生所製手工圖畫成績等排列有方頗可觀覽惟牆壁腐舊桌椅不齊是為缺點操場在院內地而平坦動作便利複式初小一級三十二人缺席四人學生頗守秩序

二服務情形 教員王吉利教二年級讀法與學生互為問答輔導有方指示懇切提問學生侃侃而談考試算術七分之六及格調閱課文批改充暢學生頗有作力

### 三指導事項 八裱糊教室

八置風琴

### 第二區立第十五小學校

一設施概況 該校設於大房身固定校舍八間規模完備教室三間光氣

流通牆壁雖糊用報紙點綴剛頗有可觀各種表冊均能實行填寫殊為頗

是時場在院內動作便利複式初小一級五十一人缺席十二人

二服務情形 教員王呈朝教二年級讀法先解釋單字次令學生試讀

試講指導明晰同時四年級默寫三一年級書法照新周列測驗學生三分之二及格調閱課文批改清爽

### 三指導事項 1. 糊裱教室

2. 校舍南方宜修壩植樹以防水患

3. 禁止缺席

### 第二區立第五小學校

一設施概況 該校設於礦洞溝郭王廟西廊公有校舍五間不敷於用教

室二間內容狹小頗形擁擠牆壁殘破黑板短小桌椅尚屬整齊操場平坦亦便動作複式初小一級六十八缺席二十七人(該校調查表未填)



二服務情形 教員孫成緒因事回家未請人代理學生在教室內自修  
考試所學課程均不及格檢閱課文改筆需加均有責焉小為大者之範屬且大  
有作用國家經濟矣等句甚多且不明虛字用法可云糊塗已經  
三指導事項 1. 教室宜設法增添一窗

2. 裱糊牆壁

第二區村立第一小學校

一設施概況 該校設於黃家堡子租用黃姓東院西廂五間為校舍教室  
二間光線合度果燈黑板及其他重校具均不欠缺除四壁像地理圖外無  
他裝飾牆壁未糊操場狹窄複式初小一級五十二人缺席二十二人學生  
缺席太多殊屬非是

二、服務情形 教員李泰新教各組算術指示尚無大錯考試學生十分之三及格提問國文多不能答調閱課文僅作一課批改甚不爽利

### 三、指導事項

1. 課文宜按時作改
2. 學生程度低劣急宜設法救補
3. 嚴禁學生缺席
4. 籌建固定校舍

### 第八區立第二小學校

一、設施概況 該校設於南馬峪固定校舍十間頗能敷用教室三間光氣充分桌椅黑板均為合度級訓國旗排列典雅各種表冊亦不欠缺操場平曠操練便利複式初小一級四十三人缺席五人

二服務情形 1. 教員唐貴增教三二一年級讀法講解明瞭時間分配

的當同時四一年級點寫指示周到抽令回講明白如語考試算對二分之

一及格檢視算草簿寫清楚調閱課文批改頓過

2. 學董孫德榮經營學日頗為熱心殊堪嘉許

三指導事項 1. 教授要旨不宜寫於黑板上

2. 後翻天欄

3. 五聖藥

第五集 三三小學

一設施概況 該校設於山水名區因定於會二一尚足無慮應用教室三所

光氣充分國表兒童善惡縱與雅所懸各科成績亦有可觀教員教員不致遺  
逸器亦略備操場務校康地勢不平動作不便觀此高一級和山二級共

報多

五二



一百零四人缺席者二人學生精神活潑向學專心

二服務情形 1. 校長洪文翰誠懇敬職教初小第一級同畫籀書按實

物寫畫甚合實用主義範畫亦佳

2. 教員寇復責教高小二級年讀法第九課日月蝕繪圖指示頗重直視同時一年書法巡視亦周提問學生文法應答無錯調閱課文批改平正趙世儀教高小級算術比例解釋透澈訂正不疏抽考學生十二分之十一及格調閱課文所改初小課文有支離處周耀武教初小第二級甲組讀法先解釋單字次演述課文教法尚合惟乙組默寫照例欠周考試學生七分之五及格

三指導事項 1. 學生宿舍宜注意清潔

2. 添置儀器

3. 預備成績室



太平治操場

立望旗

第八區立第一小學校

一設施概況該校設於大木古峪圍定校舍十間局勢散亂教室二

氣合度第一級教室內棹凳齊整黑板適用第二級教室內橫有火炕不便  
教學裝點亦較遜色至於表冊均不完善操場狹小不便動作複式初小二  
級共四十八人缺席十五人學額不足急宜添招缺席太多尤宜嚴禁

二服務情形一教員紀輔章教第二級甲組讀法先講單字次解課文

教法尚合乙組默寫照顧欠周測驗學生十一分之八及格調閱課文批改  
不佳

二教員寇紹平教第一級四年生算術諸等表解釋不透澈三年生又未命  
以作業率相杜坐考試學生十四分之九及格調閱課文批改欠爽利  
領考

### 三指導事項

1. 學生課程進度太緩急宜補授

2. 第二級教室內火坑宜撤去

3. 張糊教室

### 第二區五第十七小學校

#### 一設施概況

該校設於孫家山咀新建校舍五間地勢清幽教室二間

光氣充暢格畫頗有寓意地理圖級訓等排列有方桌椅不齊不適於用操場平坦動作便利複式初小一級四十一人缺席九人學生動作頗有禮節

#### 二服務情形

教員王呈祥教三年級讀法講解明白測驗學生二分之

#### 一及格調閱課文批評情願

#### 三指導事項

1. 改進牌覽

2. 裱糊天棚

3. 校前河邊宜植樹修壩以防水患

### 第二區立第十六小學校

一 設施概況 該校設於香煙灣固定校舍七間頗能敷用教室三間在東

廂光氣流通校具不缺點綫路備操場平曠亦便動作複式初小一級三十  
三人缺席十六人學生缺席太多殊屬不成事體

二 服務情形 教員張蔭培教三一年級讀法全學生自行讀讀教法尚

合指正欠周提問學生多不能參考試算術十一分之五及於調閱課文批  
改革率且有不達處

### 三 指導事項

1. 禁止缺席

2. 課文宜按時令學生練習



3. 修葺校舍

4. 校內空房宜收拾作成績室

### 第八區立第四小學校

## 一、設施概況

該校設於韭菜溝借用校舍五間局勢雜亂教室二間光線暗弱地上紙屑敷陳壁面黑點交加天棚木棚灰塵滿室不雅已極校具不缺圖表略備操場亦便動作複式初小一級四十五人缺席五人

## 二、服務情形

教員朱承訓及視學午後三點鐘到校正上課時該員不惟未上課教授在教室內與鄉人賭看紙牌胆大妄為已達極點待振鈴上課察其所教各組算術指示尚無錯誤測驗學生九分之四及格問閱陳文批政清順

## 三、指導事項

八、籌建固定校舍

注意清潔

### 第二區立第六小學校

一設施概況 該校設於槽子塔村校舍八間局勢完整教室三間光

氣合度應用教具不缺圖書表冊數用惟天棚木棚較為缺點操場地而高低不平動作不便複式初小一級四十四人缺席九人

二服務情形 教員謝殿欽教四一年級讀法指示明白三二年級默寫

熟料不疏提問學生均能應答考試算術學生八人全無錯誤且運算甚快  
檢視算術繕寫清楚成績頗佳調閱課文批改仔細

### 三指導事項 八籌建固定校舍

凡教室內宜勤舉行大掃除

第二區立第七小學校

一、設施概況 該校設於廢址溝新購校舍尚未修理完竣暫租用校舍  
 間自成院落教室三間光氣充足牆壁應鏽除黑板要緊外且無長物殊覺  
 落窠操場平曠操練便利複式初小一級四十七人缺席五人

二、服務情形 教員謝志善人頗精明教三年級讀法第十九課諸葛亮

解釋詳細同時四年級書法二一年級默寫巡視周到提問學生言語生澀  
 考試算術七分之一及格調閱課文批改順妥

三、指導事項 1. 學生語言生疏宜勤為提問

- 2. 批改課文宜有總批
- 3. 點綴教室
- 4. 添置應用掛圖

## 改進意見

一查各校對於學生請假一節漫無限制以致任意曠課殊屬非是嗣後應一律嚴禁而免貽誤

二查一區村立第三區五第一二區五村第二八區區立第一各校學額均少應令招足

三查各校對於學生課文一層多不注意應用文字殊有失教育本旨嗣後注意練習應用文字

四查各校關於點綴教室一事多不講求有碍於觀瞻此後應一律設施以重美育



# 如何增加鄉村兒童受教育的機會

袁淑濤

打破學校家庭的界限——

我們說到鄉村社會裏，便看見許多的黃髮小孩，沒都有上過學校。鎮日在那枯燥的環境裏討生活。再着着鄉村小學裏的兒童，額數又却非常稀少，並沒有能充分容納社會上的失學兒童。我一方面替鄉村兒童深嘆不幸，一方面感覺鄉村小學有不能容納多數兒童的毛病，已非一日了。所以自從服務鄉村小學以來，時常把「如何增加鄉村兒童受教育的機會」一個問題擺在心坎上，現在才得了一個比較圓滿的解決。

## 鄉村兒童失學的原因（鄉民不令兒童上學的原因分六項）

一 對於學校無相當的信仰 此項分二層

- (1) 教師不負責任
- (2) 不滿意學校裏的訓教



二、缺乏供給學費雜費的經濟。小學校裏學雜各費，為數雖屬無多，然農民啼飢號寒者不一而足，往往缺乏經濟供給學雜各費。

三、利用兒童工作。鄉民終歲忙碌，八歲以上之兒童，即令其看守門戶十歲以上之兒童，即令其幫助成人工作。

四、忽視幼年教育。鄉村兒童入學年齡很遲，因為鄉民的心理，是以為幼年入學，學不到什麼東西的。所以年齒幼稚兒童都不教他們上學。

五、住址不定。鄉民靠取魚或做工為生的，大都一家都在船上，今日來明日去，住址不定，兒童因而失學。

六、土匪騷擾。賊實的鄉民，時常因為土匪騷擾的恐慌，流離轉徙，兒童因而失學的。

以上的六項，除掉五、六兩項及第一項內的山層，我們沒有能力解決以外，其餘的四項，倘若我們打破學校家庭的界限，來和兒童家庭合作，便可以解決了。

## 學校和兒童家庭協作的利益

現在好一點的鄉村學校，沒有不覺悟到從前學校和家庭隔絕的不對而設法從事聯絡的。集會啊、通訊啊、訪問啊，都是些學校聯絡兒童家庭使用的方法。我從事鄉村小學教育以來把上面的三法也試用過幾次，覺得各有各的缺點。

### 一、集會的缺點

(1) 開會時家長來的很少

(2) 集會是限於一時一地的，所以平時聯絡的機會少。

### 二、通訊的缺點

鄉民識字的很少，所以不能互相通訊，且并在一小的鄉村裏，也無通訊的必要。

### 三、訪問的缺點

訪問兒童家庭，在鄉村社會裏本很適用，可是我們百忙的鄉村小學

教師不能時常的去做。在一師制的鄉村小學裏，教師更沒出門的機會了。

上面的三種方法通訊在鄉村小學裏固不適用，就是把集會和訪問二項，每年或每學期做有限的若干次，也不能免除學校和家庭的隔膜。結果是：

- 一、不能悉洞兒童家庭的實況。我們校裏，早七時便到齊了。其中有一個學生，每天都遲到八點鐘才到。我有一天到他的家庭裏訪問，家長竟支吾不答。後來得到另一方面消息，才知道這個兒童家裏的人，早晨起來，就須着做工，必定教兒童把早餐煮好，才許他上學。像這樣的例子很多，可是我們訪問都得不到着實況。在人多眼衆的會堂裏開會的時候，更不能由我們的訪問而得着實況了。

- 二、不能得到兒童家長的適當的批評。我們舉行游藝會學藝會成績展覽會的時候，請蒞會的兒童家長批評或指導，他們因為和教師相處不深，好像一經批評，就有碍於教師的面子了。結果他們只有褒揚幾句，沒有正常的批評或指導。



可知這樣的集會訪問並不是完美的聯絡兒童的方法。所以我們在學校和家庭中間，想出比集會訪問更完美的方法來聯絡——提倡協作——使學校幫助兒童家庭解決問題，兒童家庭幫助學校解決問題。這樣學校裏的教師，用最誠懇的態度對待兒童家庭，好像是兒童家庭最主要最親愛的人。兒童家庭對於學校，自然熱心了。這種協作的利益，有左列各項：

一、兒童家庭對於學校可以有相當的認識

在替兒童家庭做事或兒童家庭替學校做事的時候，都可以告訴他們教育兒童怎樣重要以及學校裏為什麼那樣教育兒童的原故，可以免除下列的毛病。

1. 不滿意學校裏訓教的毛病

2. 忽視教育的毛病。——不致多量的令兒童幫助工作，也不致使幼年的兒童不上學。

3. 學校裏可以有錢補助貧苦學生的學費雜費

因為兒童家庭幫助學校工作，學校裏可以節省一部分的工資來補助貧

苦學生的學費雜費。

## 學校和兒童家庭協作的事實

### 一、學校幫助家庭的事實

1. 替兒童家庭寫信寫便條……等

凡鄉民有書信便條……不會寫

由學生組織之社會服務團代其書信。

2. 借用物件 凡學校能借出的物件，可以借給鄉民

3. 購置組合 農民和學校共同須用的物件，可以和農民共同購置，經濟方面輕而易舉。

4. 排難解紛 農民間若發生了爭執，就可以教學生喊他們到學校裏來，用公平的眼光來評判他們，用熱烈的感情來感化他們，他們便可以息爭了。

## 二、家庭幫助學校的事實

1. 整理農場 我們的農場要整理的時候，可以喊幾個同學出來，先叫他的父親今天在家裏有事做，沒有事做，倘要他給父親在家裏說有事做，我們可以教他回家去請他的父親來幫助我們整理農場。

2. 修理教室教具 兒童家長若是木匠，我們在他沒有一做的時候，請他來替學校修理教室及教具。

3. 製造用具 掃帚抹布等物是學校裏必要的用具。我們時常在兒童的母親沒事做時候，請他們製掃帚抹布等物。

其他學校和家庭協作事體還多，可算沒有什麼固定的方式，現在不可多講了。

總之學校家庭的協作可以打破學校家庭的界限而增加兒童受教育的機會。簡直是學校的師生成兒童家庭的自然結合，兩方面接觸的機會很多，可以相處無猜，披誠相見，他們家庭的實況，都可以痛痛快快的告訴他們，我們也可以把要講的話痛痛快快的告訴他們，自然可以知道兒童家庭的實況，也可以使兒童家庭對於學校相有當的認識，絕對地懂得



學校教育無形間得到他們的贊美和提倡，平時不送子女上學的人家也可以送子女上學了。本校——揚中鄉師實小——協作辦法施行以後學生數目由五十二名增至九十六名，就是一個顯著的例子。其次則教師和學生家庭情感日密。在和他们協作的時候，固屬可以免除寂寞，在教師病疾的時候，兒童家庭層層訪問也可算是一點小小的安慰。

小學兒童別字的研究及今後小學教材教法上應行  
注意之點

袁激瀛

我久已有做這一篇文字的動機，因為我看見過某校初級中學部一年級的國文卷子上面，每篇最多的要寫三十幾個別字，最少的也有二三個別字。至於一篇上一個別字沒有的，竟是鳳毛麟角。我想初中一年級學生寫別字的因原，除掉中國文字本質上太困難以外，就是在小學裏用的教材和教師的教法有缺點。剛巧上學期揚中鄉師實小要我擔任五年級的國語課，我想五年級是讀過小學初級的八冊國語課的，換句話說，就是要受過義務教育的。究竟他們識的字，夠用不夠用，和能應用不應用，是個很值得研究問題。假使他們所識的字，普通能夠用能應用，那末，在他們所發表的作品裏，別字應占很少的分量。假使別字很多，我們就可以推測前幾年所用的教材和教法上的缺點，並且可以尋出將來小學教材和教法上

的缺點並且可以尋出將來小學教材和教法上的注意點。因此我第一是從兒童作文裏找出別字。第二是從兒童日記裏找出別字。來供研究的資料。

### 別字分類的研究

為使於研究起見特將各個別字依牠錯誤成立的原因分類。屋甫訥嘗把他錯誤的原因分成左列的四類——見陳大齊譯兒童心理學第一頁。

一、原於視覺聯合羣底不幸的競爭者

二、原於語言中極運動者

三、原於方言或個人習慣或擾亂影響者

四、原於正當地所興奮的書寫運動在表面規則發淺過弱或過強者

據我所檢查的結果却非吳甫訥氏的分類所能盡行包括這是中國文字字體上構造獨特的原因為吳氏所未見到的。

其一如諧聲字裏的「縹」字是從才聲。兒童在寫不出「縹」字的時候



就生了一搭東西必須用手一的觀念，猜到「搭」字是從手，更取一個和「搭」聲音相近的「開」字寫在旁邊，所以就「搭」字誤作「開」了。

其二中國文字裏面，時常連結二字以三字以上成一個詞，表示一個意義，如「走路」，「行船」等，兒童聽慣讀慣以後，在寫他在「路」上跑，我乘船到上海的時候，每每誤作他在走上跑，我乘行到上海的句子。

其三漢字筆筆分離，有時筆劃太多，有時筆畫欠整齊，兒童記憶不易，寫時容易把字裏筆畫畫掉去。

其四漢字異義同音的太多，兒童在不會寫某字的時候，每每將另一意義不明瞭而與某字同音之一字寫入，因而致誤者。

因有上列四種現象，故可在屋瓦分類範圍之外，歸納成四類是：

一、原於受諧聲字底為影響者

二、原於寫某成語中之一字，致誤寫成語中之其他一字者

三、原於字之筆畫太繁或欠整齊，致掉去字裏筆畫者

四、原於受同音字底為影響者。

# 別字收集分類的經過

- 一、被收集者之年級——秋季五年
- 二、被收集者之人數——十五人
- 三、被收集者之求學經過——皆由本校前期部畢業（曾在他校肄業或畢業及曾受私塾教育者除外）
- 四、被收集者之年齡——十歲者一人十一歲者五人十二歲者八人十三歲者一人
- 五、材料之來源——從十五人一學期所作之日記作文起稿簿中收集而來。

## 收集後即分為左列八類

一、原於視覺聯合羣底不幸的競爭者

原書舉例 如因有女子與子兒而爭遂發作也

錄

原字 藕猿虎驚靈脈彤橋橋緜總絕柳登荷筒填劉換  
誤字 藕猿虎驚靈脈彤橋橋緜總絕柳登荷筒填劉換

原字 備背踢排厭剝薑置監玩廠科測課戲鞠寫件薩  
誤字 適適背踢排厭搥票置監現廠料測謂戲鞠寫件薩

原字 歡樣暖姓却剛該因備愧後段牠  
誤字 歡樣暖性却剛刻因備悅後段牠

(附註) 原字悉按文句中意義斷定

川波來龍龍小哭劇劇劇

原字 鹽衣吹聽記換乘王念落紙假只宋操操週衍通阿  
誤字 鹽衣吹聽記換乘王念落紙假只宋操操週衍通阿

原字 原字 原字 原字 原字 原字 原字 原字 原字 原字  
誤字 原字 原字 原字 原字 原字 原字 原字 原字 原字

原字 原字 原字 原字 原字 原字 原字 原字 原字 原字  
誤字 原字 原字 原字 原字 原字 原字 原字 原字 原字





五原於受諸聲字底影響者

原字 搖擻

誤字 擻擻

六原於受諸聲字底影響者

原字 路艇辟帶

誤字 走行肥鯉

又時於受諸聲字底影響者

原字 遶櫃嬌籠氣藝液被禮波冰察置擦諱覽俊會扁

誤字 遶櫃嬌籠氣藝液被禮波冰察置擦諱覽俊會扁

原字 賽候套忽湧

誤字 賽候套勿湧

(附註) 凡在上列未加十號者，皆在聲已學之字。

又時於受諸聲字底影響者

原字 陰吊融沈再譯譚麗金未待代監籠魏島哥網節





一、兒童學過該書的生字並不夠用，因此我覺得現在小學放裏所用的  
國語教材，却有不完備的地方，兒童學下去是非常危險，所以編輯教科書  
對於生字一方面，不應下十二分的審慎，而注意下一生字的數量和採用  
必定經過科學的調查，生字的數量和採用，若沒定標準，則兒童所不須  
用的和社會上不常用的字，定到標準範圍以內，學兒童了無用，徒費時間  
精力，兒童所需要的和社會上常用的字，又會教出標準範圍以外，就是兒  
童從他處學到，因此沒有特別教學，往往讀錯寫錯，所以教科書選用生字  
必須經過調查，至於調查的範圍，可以下列的各種為限：

1. 通俗書札
2. 童話童歌
3. 兒童作品

若以上的範圍檢查生字，且並記出複見此次數，作為小學國語教科  
裏的生字，兒童學了，至少可以適合於下列三條件：



1. 所學的字係普通社會上通用的  
2. 所學的字與兒童經驗接近易於理解  
3. 所學的字兒童自己能應用能夠用

### 適合於條件

1. 則兒童因為認識普通社會上應用的字易於引起研究通俗文的興趣而增加生字複見的次數合於條件之字則可以引起兒童讀文和作文的興趣總之合於上列三條件寫別字的机会即可減少了。

2. 生字複見次數的多寡必須經過科學的實驗。依個人平日教學的經驗覺得某字容易學習某字不易學習。不同字筆畫的多寡而不同字筆畫整齊與不整齊。不整齊的字都難學習。所以編輯教科書時選着筆畫不整齊字較多的次級無異。按白話說兒童學習愈難的字愈要使他得着複習的机会復習的机会多。讀錯寫錯的机会便覺少了。

### 三、讀白話合於兒童語言的自然順序

兒童一學就學第一句。所以我們學習某句裏的在字。最好能先了解某

句的大意，然後再習生字，比較容易些，若是不先了解某句的大意，其句裏的生字不必易學習，所以教科書裏面的語句必令兒童聽言的自然順序。兒童對於書裏的語句容易了解大意，生字容易學習，寫別字的机会便減少了。

四、發現與前單元同音義的字在教學法內須特別提出俾教學時特別提出研究藉免混淆。

五、少量的生字應分佈在多量的教材裏面。少量的教材裏面分佈多量的生字，兒童在學習生字時精神極易疲倦所學習的生字不能得到深刻的印象，應用時亦糊糊塗塗，落筆便錯。若是能在多量的教材裏分配少量的生字，兒童的注意力得集中於少量的生字上面自然得到比較深刻的印象了。

### 對於小學生字教學法上應行注意之點

依上次檢查的結果則別字屬於第一類第二類第三類第四類是較多



因此我們平日在教學法上不能不加以注意茲列述於下

一、可以縱分為兩部分的字應以與可以橫分為兩部分部的字或不分部分的字向錯教學。原於視覺聯合羣底不幸的競爭者的割字，必須同時有可以縱分為兩部分或可以橫分為兩部的兩字，同時刺戟。

吾人視覺神經，始易弄錯。譬如有一縱一橫一或一譬一(童)一各字，同時刺戟。

吾人視神經，則前者易誤作(縱)後者易誤作(壁)使假(縱)一(譬)一(橫)一

(童)一(河)錯教學，或教學時遇着(功)一(後)一(力)一(子)一(四)字，則教(功)一(後)教

(力)一(教)一(後)教(子)一自然減少這種誤會了。

二、在兒童復述課文或講演時須注意其語音。別字原於中樞的語言

運動者，皆由於兒童平日少說話的機會，口腔無相當之練習，以致發音不

正確，因而誤寫補救的方法，在增加兒童講話的機會，而於兒童復述課文

或講習演講須注意其語音，不正確的語音應即矯正。

三、析策與書空的研究。補救原於筆畫過多或筆畫欠齊整因而持去

筆畫的字，其方法。

筆畫的

(1) 析繁如(劉)應分成切金引三部分分別教學

(2) 筆畫不齊整的字書空次數應當加多同時對於筆畫齊整的字減少書空的次數以節省時間

四、發見幾個同音異義的字須特別提出 別字之於原受同音字成影響者，在發見同音異義的字，依下列的過程教學

(1) 提出同音異義的字。

(2) 比較其意義。

(3) 拿句子來證明兩字意義的不同

(4) 拿這兩字造句

五、一字有數義者應注意文法 茲舉例說明之

1. 你給那裏的人(數)一下

2. 這是一本(數)學。

3. 像這類的事，可算(數)一見不鮮

上列第一條裏的(數)讀尸入 第二條裏的(數)讀尸入 第三條裏



的(數)讀尸又已第一個(數)是動詞第二個(數)是名詞第三個(數)是副詞。我們可以提示在某種條件底下是什麼詞讀什麼音。兒童弄清楚了以後遇到這一類的字可以由什麼詞推究到什麼音讀起來比較容易有把握沒有讀錯的恐懼了。

六、利用小黑板及彩色粉筆。凡難習的字可以寫在小黑板上，不時令兒童學習字的某一部分容易寫錯或掉去的可以用彩色粉筆特別顯明使兒童對於某字的印象加深，記憶便容易了。

七、新授生字的方法。通常新授生字有下列二法

(一)書生字於黑板——以教科書上提出的為限——逐字教學。

(二)由兒童提出第一種方法，實覺多費精力時間，因兒童儘已在他處認識，即無須再教。第二種方法似可免去上一種方法的毛病，然兒童有時對於某字似認識而不甚清楚，用時即易寫誤，個人以為由兒童提出生字後，教者可將筆畫不整齊兒童未提出之字，令兒童默寫於黑板，驗其能認識與否，儻不能寫出或寫錯，即應提出教學。



八析聲 凡諧聲字可以分析提示。如「踢」(易聲)(易)與「易」的聲音相近就很遠了。所以教學「踢」字時的時候應該使兒童知道「踢」是「易」聲不是「易」聲使不致給「踢」誤作「踢」了。

九作文的時候應養成兒童向字的習慣。聰慧的兒童和人談天卻非常迅速而活潑。若使兒童把談天的話拿文字表示出來不過寫幾句的內容很貧乏的小句子罷了。所以當兒童作文時應養成他們向字的習慣。他們的才不得被文字遏抑住。學習生字的時候也增多了。並且他們有了向字的習慣。遇着不很清楚的字。便可以問旁人。寫字的機會便也減少了。十、先學句子後學生字 先令兒童懂得某句的大義。然後再學生字。比較單獨學生有興趣。容易記憶。用起來不宜寫錯。

十一、速示練習 將生字書於閃片。輪流在一定時間內。提示於兒童。叫他們認識上面所寫的字。此法富於遊戲的興味。可以增高兒童努力的程度。提高學習生字的速率。加深兒童對於某字的印象。

十二、低年級生字教學之辦法

利用實物

(1) 利用圖畫

(2) 利用動作表演

如教「跪」字即做「跪」的動作「教飛」字便做飛的姿勢

可用上列三種辦法

十三、改正別字之方法 改正別字的方法有下列數種

1. 別字由教者改正 此法徒費教者的精力轉向學的人容易輕信或過不加思索第一次雖經教者改正第二次仍易錯誤

2. 教者作符號由兒童自改 凡別字原於聲與形者如「走」字

其成語中之其他一字如「路」(為)「走」(別)可適用此法在「走」字旁

邊加一符號令兒童自改因為「走」字兒童本會寫不適用此法

後教「為」(走)字加一符號兒童便可改好了若他種別字應用此法則兒童

要把「某」(別)字寫在態中雖經教者不能改好及再加理錯後即成

「某」(別)字寫在態中雖經教者不能改好及再加理錯後即成



不將易錯的字單書於表上，令兒童時常書寫練習。

4. 將易錯之字寫出來，給兒童做成句子。

5. 將易錯的字編成詩歌，給兒童誦習。

6. 兒童之易寫別字者，教師在其作文簿日記簿上改正，令其抄入

筆記簿時常書寫

我以為在這沒有第二種文字來代替漢字的時候，倘教者注意於教材及教法的改進，給兒童識得多的生字，給兒童臨正多量別字，最好使兒童不寫別字，並非是不可能的。現在兒童受過義務教育或小學畢業，在社會上連白話信札也寫上許多別字，升了學一篇作文寫上許多別字，教者人不能領略內容的意思，却是危險得很。我以為一般小學教師教學漢字還要注意到教材教法的改進才好。



# 教學兒童文學的研究

樓雲林

小學教師在教學兒童文學以前，應明瞭什麼是兒童文學。兒童文學是種表現兒童生活的惟一工具。特點有三。

一、有極豐富的情緒，喜怒哀樂的事情莫不一一活躍於紙上。兒童讀了，就會生同樣的感情，使得他們時而悲，時而喜，時而歌，時而泣。

二、有極確切的想像，譬如描寫一事一物，無論他屬於鳥獸蟲魚，或屬於草木山水，却能使得這許多沒有理性的東西，敘述得和人類的動作一般，一點沒有游移恍惚。然雖是神奇鬼怪，似虛不穩，可是使得兒童信為真有其事。

三、有極巧妙的藝術。文學有文學的藝術，兒童文學有兒童文學的藝術。兒童文學是用極淺與極自然的文字組織起來，可使兒童一目了然，並且把各種事務描寫得淋漓盡致，敘述得離奇奧妙，易於引起他們的欣賞與吟味，所以兒童文學是有情緒的，有想像的，有藝術的，是以使兒童

的生活表演出來。

既然明瞭兒童文學的本體就可以知道兒童文學的價值了。從前小學校裏對於兒童文學支付之關注，從事編輯小學國文教科書的先生，都死守着那教育部的定章，費盡心機，搜羅了許多極機械極枯燥的教材，一一的照系統排列起來，以為就可以使兒童得到實在的知識，並可以增進他們的道德觀念了。可是一個富有性靈的，極會表同情，而且極天真爛漫的兒童，一被這類死教材桎梏起來，性靈遏抑了，情感蕪塞了，終於失了兒童本來的面目，這是多麼障礙兒童的生活。及到近來，始有人提倡注意兒童文學，把國語教科書重新組織一過，以上的弊點，確能革除許多。可是從事小學教育的教師，很少能專心於兒童文學的教學，以為這類文字，談貓說狗，不經教學，兒童都可以看得懂。這類教員，就是不明瞭兒童文學的價值，因而瞧不起了。所以在教學兒童文學以前，尤應明瞭兒童文學的價值。兒童時代對於無論什麼事，體筋裏都要認了一個想像。可是他的思想很局限，很簡單，而且很雜亂，很不容易得到正確的想像。要糾這毛病，非利



用兒童文學不可因為兒童文學無處不是充滿了想像而且是實實在在確確切切。兒童讀了，就可以無形擴充想像並可養成他們的想象力，得到了有系統的想像。至於兒童的情感，很容易衝動，被人打罵就嗚嗚咽咽的哭起來，聽見人家談鬼怪就躲進母親的懷裏去，他們也沒有一定的目標隨時隨地都會觸動他們的情感。這種發不中節的情感，很是危險的。兒童文學既然有豐富的情緒，而且這種情緒都由作家的美感所構成，一毫沒有不良的情感參混。兒童閱後，使得兒童的情緒也可以引入正當的路上去，不致有迷入歧途之險了。至於美之養成，尤為兒童時代必要之舉。一個人假使沒有審美觀念，一定要變成一個殘狠刻毒險陰暴戾的人。因為美足以使人們趨於慈和博愛，實在是做人不可缺少的成分。兒童文學，是一種進美的工具。內容與形式，都存有極美的組織，處處都足以使讀者歎折跳舞。不然，就不是兒童文學了。兒童文學的美，是不可以言傳，亦不如圖畫之有彩色，惹人注意，只可令兒童自己體會，自己体味。這種美若能培養起來，兒童的道德自然高尚了。



擔任教學兒童文學的人，又應知道兒童文學的種類。因為教學隨各種兒童文學而不同，苟種類分不清楚，不但教學上不能收效果，且對於文學之價值，亦無以估定。如是而欲裨益於兒童，不很難麼？那麼兒童文學究有多少種類呢？大約分起來有七種。

(一) 詩歌裏面含有兒歌、童謠、諺語、新詩、舊詩等。這類文學，兒童最喜吟誦。吟誦後，最易記憶，且並能開發他們純潔的思想。

(二) 童話裏面含有神話、寓言、故事、物語等。這類文學，雖然涉於怪誕、憑空捏造，可是有極巧妙的寓意，足以使兒童自省，且可以發展他們穩滑的感情。

(三) 小說把社會的實情，一一描述，兒童讀了，可以使他們洞悉於社會上的事情。

(四) 戲劇使他們盡情模仿，以實現平時的想像，並可以增進團體的樂趣。

(五) 笑話、謎語，這類文學，兒童讀了，可以引起興味，並能擴展思想。

(六) 記敘裏面包含傳記、遊記兩種，傳記可以引起兒童崇拜古人之事業。

遊記可以引起兒童流連風景之觀念道德上精神上兩得其益為

（七）論說這類文學足以養成兒童判斷力並可以啟發他們發表能力

兒童文學的種類既有這許多教學的人對於這許多材料不能夠一一

盡施於其年級應視各級兒童之適於那幾種兒童讀物文學教育論。因為兒童文學是兒童教育大凡小學中之

低級學生多喜閱童話笑話迷語等。中級學生多喜閱童話小說詩歌劇本

等高級學生多喜閱小說記敘論說等。就中以童話的閱讀者為最並為因

為童話的包含比較的大且極富於文學上必須的條件故各級兒童特別

愛讀試看小學的圖書室裏凡關於童話一類的書籍必多購焉不堪翻閱

足見兒童對於童話的嗜好。教師若能明瞭各級兒童的嗜好那麼教學

兒童文學時對於各種文學的成分定加時間可以酌定了。

對於兒童文學的選擇切不可不注意。因為現在有些書坊坊沒有成熟

的兒童文學產品若不加審閱即視作聖經一般的作為教學兒童之本這就

於兒童有莫大的害處。因為那些書坊專以金錢為目的只希望編得快

得快內容與形式的好坏一概不管。所以小學教師們萬不可存一個信仰

一區錄

六三



書本的觀念。應自己有一定的主張。應自己有一定的鑒別的能力。如果坊間得不到好的課本。寧可犧牲自己的時間。從事於選集。在選集材料時。應注意下述兩點。

(二)內容方面須有豐富的情緒。確切的想像。積極的意志。又宜擇其不與現時化的潮流衝突的。兒童讀了。易能引起共感。而表同情。且能適合兒童心理。易於表演的。

(三)形式方面。層次明晰的。文字流麗的。意思清淺的。氣味活潑的。所選文字均係普通的。

現在既然把兒童文學的價值與種類。及各級兒童的嗜好與兒童文學的選擇說明了。那麼應該討論教學上的問題。教學兒童文學與教學別項科學的方法。不能混為一談。因為兒童文學是活的。不是死的。兒童文學是給人欣賞的。不是給人死讀的。教師們應定一種活的方式。應注意於欣賞方面。所以教學兒童文學。應用一種欣賞的過程。再參以各種活動的方法。那終可引兒童入勝。並將欣賞的過程敘述於左。

(未完)



# 地方要聞

謝濟生

彭監督返岫本邑縣監督彭公福堂請假奔喪已誌前刊茲於其封

翁發引後經過假期已滿乃整裝赴任於本月一日由海城下火車逆乘汽  
車返岫於日午前八鐘安全抵任而署理一切矣

宮所長德政本邑警甲所長宮擢章氏復縣人也精明強幹有膽有

識聞其初亦執教鞭厥後感覺苦惱投筆從戎置身警界由巡記長歷升至  
所長吾岫連年來胡匪猖獗張於東南兩區風聲鶴唳犬不寧幸  
公由寬轉岫未及一載胡匪以次肅清不惟東南兩區有口皆碑及其他各  
區亦無不欲功頌德是以於先期月日士紳與各札閱荷領及全境各  
村恭頌宮公德政製造輿匾等項上載許多良好名詞鼓號喧闐踴躍濟濟  
恭送至警甲所內嗚呼若宮公者詢足當之而無愧矣

警備隊駐防 吉地 駐防 警備中隊長官 擢章氏 督率 剿捕 以 肅  
 清而上 奉 仍 恐 宵 小 之 徒 乘 機 乘 起 遂 派 警 備 隊 一 連 駐 紮 岫 駐 防 藉 資 震 懾  
 於 先 前 隊 長 任 君 督 帶 前 來 會 同 各 處 內 經 商 警 備 利 人 緣 厥 舊 址 作 為  
 防 所 於 十 日 全 行 遷 入 云

警備中隊長官 擢章氏 以各區官區多有人地不

宜者遂於先前述為吏調第三區區官趙殿芬自勸請願充區保長遂准如  
 所請當將第七區區官劉子萬調往第三區接充至第七區區官一席副調  
 隊長王歧山升充又第四區區官李雲潤氏因事請假遺席委由某前任接  
 充矣

稅捐局比較嚴重 財政廳長以稅務進行有增無減近因各稅局

紛紛稟請減裁比較當予敷衍並通知各局長嗣後無論分局分卡一有短

收即責該管局長補辦吾地稅務局長與五氏奉令之下只得遵行是以  
關於應納各種捐款異常認真毫不疏懈查局長與五氏人極和霽性質  
溫柔此番認真迫於上命仰各鄉無知山農須知納稅為人民之義務不可  
心存傲倖而以身試法也

稅捐局遷居 吾地財政團團址前由稅捐局以奉大洋十二萬六千元

最後中標訂立契約已誌前刊茲於古冬月二十四日該局已遷入新居房  
河寬廠極其敷用查財團舊址係前清正黃旗官廳建製堅牢最耐持久前  
經財團買妥遷入該處辦理財稅多年繼因該團違背宗旨在安東開設公  
議合遂致駁累過鉅惹起地方官政揭而奉令取消至於標賣出售前估定  
奉大洋十五萬元為最低價格是亦中等不為過高惜乎吾地多出富紳增  
未季透視淘免使幾次投標迄無及格者局長與五氏有見及此遂而稟  
財政廳長而以該價中標云



懸青天白日旗  
北安接已處見諸報端惟是機一節尚未實行立

昨午十二月二十八日縣公署奉到省署電令通知所屬各機關于二十九日一律改懸青天白日旗以示統一是以各處遵於該日一體懸掛青天白日旗隨風飄颺頓呈一番維新氣象嗚呼吾同胞果能撥開雲翳而處此青天白日之下乎

汽車開駛  
汽車公司以入夏以來雨水連綿路政未修難於開駛因

而暫停現值冬令氣候滋寒道路凝成坦途遂照常開駛矣

公款處催收工勇捐  
錢法吃緊影響頗鉅是以開徵多日而納捐者

仍屬寥寥以致各機關向公款處支領經費竟感難於應付無已除由各機關批票逕向各大戶直接催收外仍通知各村長令各小戶迅速來城納免捐剪而勿稍延忽云

歲終會收四貨穀 吾田當青黃不接之浮民食頗感缺之當向是  
會借貸倉穀訂於年令償還為屆償還之期是以貸穀各戶悉與原數  
而子母歸還後會

化款

六

九





